

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

Nr. 67.695 van 8 augustus 1997

A. 75.208/VI-13.970

In zake : **de Besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid PHENIX RESTO,**

die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Th. de BROQUEVILLE, advocaat,
Ter Kamerenstraat 22 D bus 9
1200 Brussel,

tegen :

- 1. de stad Brussel,**
- 2. de burgemeester van de stad Brussel.**

**DE VOORZITTER VAN DE VIe KAMER,
RECHTSPREKEND IN KORT GEDING,**

Gezien de vordering die de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid PHENIX RESTO op 6 augustus 1997 heeft ingesteld om, onder aanvoering van de uiterst dringende noodzakelijkheid, de schorsing van de tenuitvoerlegging te verkrijgen van het besluit van 15 juli 1997 waarbij de burgemeester van de stad Brussel de terrasvergunning van het etablissement genaamd 'La Bergerie' (in werkelijkheid de B.V.B.A. PHENIX RESTO) voor één maand intrekt;

Gezien het op dezelfde dag ingediende verzoekschrift, waarbij diezelfde verzoekende partij de nietigverklaring van diezelfde handeling vordert;

Gezien het administratief dossier;

Gelet op de beschikking van 6 augustus 1997, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij zij worden opgeroepen om te verschijnen op 7 augustus 1997 om 11 uur;

Gehoord het verslag van de heer GEUS, kamervoorzitter;

Gehoord de opmerkingen van Mr. de BROQUEVILLE, advocaat, die voor de verzoekende partij verschijnt, en van Mr. WEINSTOCK, advocaat, die voor de verwerende partijen verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van de heer QUINTIN, auditeur bij de Raad van State;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de verzoekende partij een restaurant heeft in de Korte Beenhouwersstraat 18-26 te 1000 Brussel, met als handelsnaam LA BERGERIE en MARE NOSTRUM; dat zij op 18 maart 1997, net zoals de voorgaande jaren, een terrasvergunning heeft gekregen die haar de mogelijkheid biedt tafels en stoelen op de openbare weg te plaatsen; dat de burgemeester van de stad Brussel op 22 februari 1995 aan alle restauranthouders in de Ilot Sacréwijk die een terrasvergunning hebben, een circulaire heeft gezonden waarin het volgende staat :

" Tenslotte wijs ik erop dat diverse klachten neergelegd werden betreffende het ronselen door talrijke uitbaters in de wijk, ofwel door het aanklappen van voorbijgangers op de openbare weg om hen van de verdiensten van hun restaurant te overtuigen, ofwel

door het aanbieden van produkten die in hun restaurant genuttigd kunnen worden".

Ik herinner eraan dat dergelijke praktijken van oneerlijke concurrentie bestraft worden door artikel 93 van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken en door artikel 2.4 van het Algemeen Politiereglement van de Stad Brussel.

(...)

Ingeval van overtreding zal bij het opstellen van het proces-verbaal, naast de juridische stappen, een eerste zware verwittiging gegeven worden. Vanaf de tweede overtreding zal de terrasvergunning voor een periode van 7 dagen ingetrokken worden. Bij volgende inbreuken zal de vergunning voor respectievelijk een maand en een jaar ingetrokken worden.";

dat de burgemeester, na te hebben vastgesteld dat de ronselpraktijken in de Ilot Sacréwijk onverminderd worden voortgezet, op 24 november 1995 opnieuw een circulaire heeft gezonden aan de restauranthouders, waarin hij hun het volgende meedeelt :

" Onderhavige brief geldt als waarschuwing. De sancties worden toegepast vanaf de eerstvolgende vaststelling door de politie, zonder nieuwe aanmaning. Een eerste inbreuk wordt bestraft met het intrekken van de toelating om een terras te plaatsen gedurende 14 dagen. Bij een tweede inbreuk wordt de toelating gedurende één maand ingetrokken. Een derde inbreuk veroorzaakt de intrekking van de toelating om een terras te plaatsen gedurende een volledig jaar.";

dat op 9 april 1996 een proces-verbaal is opgesteld tegen een personeelslid van de verzoekende partij wegens het ronselen van klanten; dat de burgemeester vervolgens een ordonnantie heeft uitgevaardigd waarbij de terrasvergunning gedurende veertien dagen wordt ingetrokken; dat de burgemeester de restauranthouders op 21 april 1997 eraan herinnerd heeft dat ronselen "onder alle vormen" verboden is en daaraan het volgende heeft toegevoegd :

" Bij overtreding, waarvoor proces-verbaal opgesteld werd, zal een eerste strenge waarschuwing schriftelijk betekend worden, onverminderd de rechterlijke vervolgingen die er kunnen uit voortvloeien.

Bij een tweede door de politiediensten vastgestelde overtreding, zal de "terrasvergunning" ingetrokken worden voor een duur van 7 dagen, bij de derde overtreding gedurende één maand, vervolgens zes maanden en één jaar.";

Overwegende dat de politie van Brussel op 9 juli 1997 een pro justitia heeft opgesteld tegen "Ets La Bergerie", waarin het volgende wordt vermeld :

" Wij hebben herhaaldelijk gezien dat (Kadir GURBUZ) voorbijgangers aanklampt om hun restaurant en hun producten aan te prijzen, hoewel dat verboden is en wij in uniform aanwezig waren. Hij heeft een verblijfsvergunning, maar had ze niet bij zich. Hij maakte zich schuldig aan een overtreding door voorbijgangers aan te klampen";

dat de burgemeester van de stad Brussel, bij de betwiste handeling van 15 juli 1997, beslist heeft om de terrasvergunning voor één maand in te trekken; dat die beslissing op 23 juli ter kennis is gebracht van de verzoekende partij, met de vermelding dat die beslissing in werking treedt op 25 juli om 10.00 uur en geldt tot 22 augustus om 10.00 uur;

Overwegende dat de verwerende partij opmerkt dat de vordering tot schorsing twaalf dagen na de kennisgeving van de bestreden handeling is ingediend; dat zij aanvoert dat het gebrek aan naarstigheid van de verzoekende partij in tegenspraak is met de door haar aangevoerde uiterst dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de toedracht van de zaak blijkt dat het nadeel dat de verzoekende partij aanvoert, niet meer ongedaan had kunnen worden gemaakt indien zij de gewone schorsingsprocedure had gevolgd; dat de verzoekende partij betoogt dat zij op haar verzoek op 24 juli door de politiecommissaris is gehoord en dat een politieagent haar na dat onderhoud mondeling heeft meegedeeld dat het betwiste besluit geschorst was, zodat zij het terras van haar restaurant is blijven

exploiteren tot 31 juli, de datum waarop haar is meegedeeld dat onmiddellijk uitvoering moest worden gegeven aan dat besluit; dat het relaas van de verzoekende partij door het administratief dossier worden bevestigd; dat dit dossier immers een nota van hoofdcommissaris VANREUSEL bevat waarin wordt voorgesteld het betwiste besluit in te trekken, alsook een nota van commissaris VANDENHOUTTE met dezelfde strekking en waarin als alternatief wordt voorgesteld om de vergunning slechts gedurende veertien dagen in te trekken, een nieuwe nota van de hoofdcommissaris waarin dit keer wordt voorgesteld om het voormelde besluit te handhaven en een administratief proces-verbaal van 31 juli waarin staat dat de zaakvoerder van de verzoekende vennootschap diezelfde dag is aangemaand om "het besluit van de burgemeester, dat op 23 juli 1997 ter kennis is gebracht, strikt in acht te nemen", met dien verstande dat de vergunningsakte aan de politie is teruggegeven; dat de verzoekende partij derhalve geen gebrek aan naarstigheid kan worden verweten; dat de uiterst dringende noodzakelijkheid vaststaat;

Overwegende dat volgens artikel 17, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, "de schorsing van de tenuitvoerlegging (...) alleen (kan) worden bevolen als ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen";

Overwegende dat de verzoekende partij, wat het moeilijk te herstellen ernstig nadeel betreft dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden handeling haar kan berokkenen, inzonderheid aanvoert dat "een restaurant dat midden in het toeristische seizoen

geen terras heeft, een uitnodigende "vitrine" mist, terwijl alle andere restauranthouders van de Ilot Sacréwijk er wel één hebben", dat de zomermaanden essentieel zijn voor de rentabiliteit van de restaurants in de Ilot Sacréwijk en dat het verbod om haar terras te gebruiken, zeer slecht is voor haar reputatie; dat zij voorts betoogt en met bewijzen aantoonst dat haar inkomsten sedert de toepassing van het bestreden besluit zijn gehalveerd, waardoor zij failliet kan gaan;

Overwegende dat het gevaar voor een moeilijk te herstellen ernstig nadeel, dat de verwerende partij overigens niet betwist, aldus is aangetoond;

Overwegende dat de verzoekende partij inzonderheid een middel, het derde van het verzoekschrift, ontleent aan de schending van de rechten van verdediging;

Overwegende dat de betwiste handeling een verregaande maatregel is, getroffen naar aanleiding van het gedrag van een personeelslid van de verzoekende partij; dat de administratieve overheid in een dergelijk geval, alvorens zulk een beslissing te nemen betrokkene moet horen zodat hij zich nader kan verklaren; dat betrokkene in casu niet vóór, maar pas na het bestreden besluit is gehoord; dat het middel aldus ernstig is;

Overwegende dat voldaan is aan de beide voorwaarden gesteld in artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten, die vervuld moeten zijn, wil de Raad van State de schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden handeling kunnen bevelen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De tenuitvoerlegging van het besluit van 15 juli 1997 waarbij de burgemeester van de stad Brussel de terrasvergunning van het etablissement genaamd 'La Bergerie' (in werkelijkheid de B.V.B.A. PHENIX RESTO) voor een maand intrekt, wordt geschorst.

Artikel 2.

De beslissing over de kosten wordt in beraad gehouden.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare
terechtzitting, op acht augustus 1900 zevenennegentig
door :

de Hr. GEUS, kamervoorzitter,
Mevr. VANDERPERE, toegevoegd griffier.

De toegevoegd Griffier, De Voorzitter,

V. VANDERPERE.

J. -Cl. GEUS.

İƏİİƏƏƏÇ ÈİƏİƏƏƏÈÈÈİİİÇ ÀİÈÈƏƏÈ - ;
 ƏƏİİƏ ƏƏİ İƏ ƏƏ İƏİİƏÈ ÈÈ ƏƏ İÀÀİ
 İƏÈ İİİİƏ' ÇƏƏƏİİƏÈƏƏƏİİÈÈÈ - , ƏƏİİİİƏ "κ"